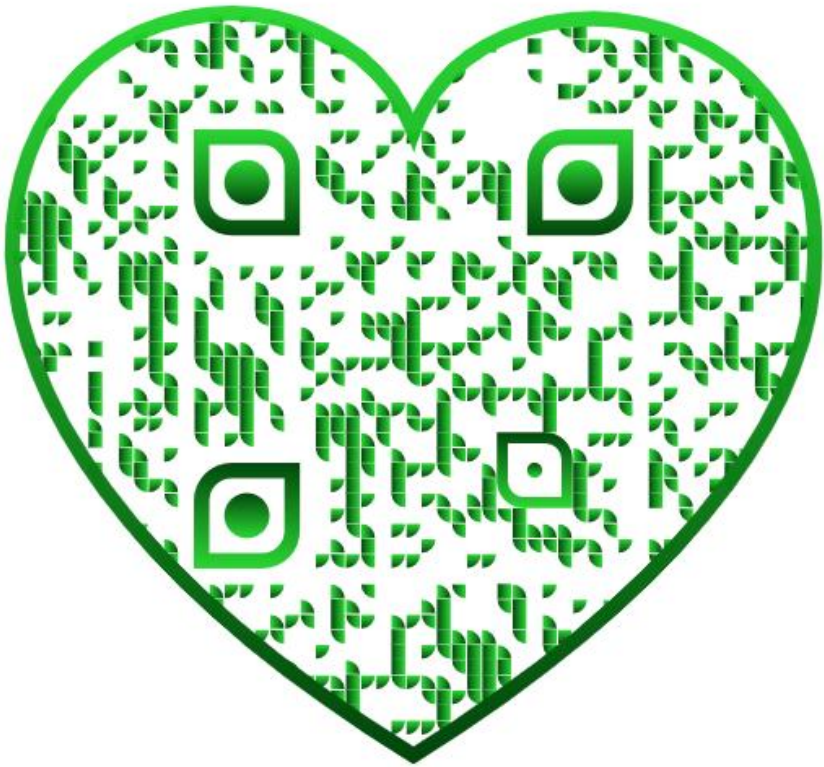
Dictionnaire Argot-Français

Histoire



Dictionnaire Argot-Français

Histoire

Project Gutenberg's Dictionnaire Argot-Français, by Napoléon Hayard

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with
almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or
re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included
with this eBook or online at www.gutenberg.org

Title: Dictionnaire Argot-Français

Author: Napoléon Hayard

Release Date: March 20, 2006 [EBook #18024]

Language: French

*** START OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK DICTIONNAIRE ARGOT-FRANÇAIS ***

Produced by Chuck Greif and the Online Distributed Proofreading Team at http://www.pgdp.net (This file was produced from images generously made available by the Bibliothèque nationale de France (BnF/Gallica) at http://gallica.bnf.fr)

DICTIONNAIRE Argot-Français

PAR

Napoléon HAYARD

dit L'Empereur des Camelots

NOTICE,
A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

A Madame Hayard

—Comment, une biographie? Non mais, Madame!... Vous n'y songez pas, si Hayard nous entendait, il s'écrierait:

—Une biographie?... Pourquoi pas une statue?... Avec une mominette à la main... Ah! zut! Mort aux vaches!!

Et le public, quel intérêt voulez-vous qu'il prenne à la lire? Me voyez-vous racontant ce bon gros vivant, plein de santé, un sourire toujours fleurissant ses lèvres; avenant, la main tendue—souvent pour donner, discrètement, l'aumône coutumière,—ce fantaisiste, toujours dans l'actualité, la devançant parfois, qu'on rencontrait dans un coin du *Croissant*, son vaste feutre penché sur l'oreille; rêveur, une cigarette rarement allumée entre les doigts; ce brave homme qui vous prenait le bras, ayant toujours une anecdote à conter.

—Venez prendre quelque chose.

On partait—et c'étaient alors d'interminables palabres.

—...En 1870, pendant le siège, ma mère était seule, vieille, sans argent, ayant de plus à sa charge ma sœur, veuve avec trois enfants, moi, sans travail, malheureusement. Je n'hésitai pas. Afin que ma sœur ait l'autorisation d'avoir une cantine qui permît de vivre à la maisonnée, je m'engageai... (il commençait à rire)—Oui, je m'engageai... dans la marine... *de la Seine*!

Puis, il buvait une goutte d'absinthe, non sans avoir, au préalable, fait passer, en tournant vivement son verre, une partie du liquide par dessus les bords.

Son ami, Ernest Gegout en a fait, en marin de la Commune, une bien amusante description.

«Napoléon Hayard épate les légions communardes par sa somptuaire. Un yatagan a deux mains, enrichi de pierreries, pend à son côté, retenu par une corde. Au rapport, il le tire chaque matin, avec un air sombre et des yeux farouches, pour tailler son crayon!... A sa ceinture de flanelle rouge sont retenus des pistolets à crosses formidables incrustés d'or, et il chausse des bottes profondes, à revers rouges, le tout chipé, par inadvertance, au cours d'une perquisition chez le général de Galliffet.»

On pourrait aussi conter cette abracadabrante histoire des sifflets à roulettes que la préfecture de police vint lui acheter pour en empêcher la vente sur le passage d'un Président de la République.

Vous vous souvenez, Madame, qu'il courut tous les fabricants, pour en avoir quelques milliers, car il n'avait jamais eu l'idée d'en vendre, et qu'il réussit ainsi une excellente opération avec ces messieurs de la *Tour pointue*.

Vous voudriez sans doute aussi que je narre l'histoire de quelques-unes des manifestations politiques «spontanées» dont certains furent les héros, mais où il eut surtout la plus large part, au point de croire que c'était à lui que ces manifestations s'adressaient. Je me souviens d'une, principalement, où, tout le long des boulevards, dans la voiture de celui auquel les cris et les vivats étaient destinés, il saluait, se levait, agitait son feutre, un feutre gris, ce soir-là—étendant ses grands bras dans un mouvement rythmique de chef d'orchestre, comme pour tempérer ou accentuer les clameurs.—Et la foule, dans le clair-obscur de minuit, confondant grâce à sa barbe, lui et son client, l'acclamait, réellement séduite par l'énergie de sa mimique et de son allure.

Et, aussi son triomphal voyage à Londres—dernière étape de sa vie si mouvementée—où, pour faire vendre et chanter sa fameuse chanson, *Viens Mimile*, il partit à la suite du Président Loubet en Angleterre!—Il obtint un tel succès de curiosité que tous les journaux anglais donnèrent son portrait à côté de celui de M. Loubet, si bien que le peuple anglais dut se demander lequel des deux conduisait le char de l'Etat: le Président ou l'Empereur... des camelots?

Quand je songe à cette exubérance, à ce désir de vie, à cet amour du mouvement dont il était si plein, lui, l'homme des foules, l'ami du progrès, qui faisait de la «*rue*» son domicile privilégié—abandonnant le sien, si doux et si confortable—et qui fut tué, au coin d'une rue du «Croissant», par une automobile lancée à toute vitesse, tué par le progrès, dans la «*rue*», chez lui! Je sens une pointe de tristesse monter de mon cœur à mes yeux.

Et puis ne pensez-vous pas qu'il faudrait aussi dire qu'il connut les personnalités les plus hautes de la République,—qu'on lui confia même des secrets d'Etat—qu'il connut maints complots. Que sais-je encore? Et tout ça pour faire savoir au lecteur que Napoléon Hayard, par sa vie, était à même de parler et de connaître l'argot moderne. Mais son nom seul suffit à l'affirmer: «Napoléon Hayard, l'*Empereur des Camelots*!» Je crois que cela indique assez bien son homme. Croyez-moi, pas de biographie. Non madame! non n'insistez pas! Au revoir...

...Au revoir!

...Revoir!

L.C.

NOTICE

Napoléon Hayard fut un des hommes qui connurent le mieux les gens et les mœurs de notre époque.

La documentation que nous livrons aujourd'hui au public, est donc le résultat de la vie même de notre ami.

On ne doit pas s'attendre à trouver ici un travail d'érudition, comme les dictionnaires d'Alfred Delvau, Jean Rigaud, Lorédan Larchey ou Charles Virmaître. Hayard a noté ce qu'il entendait, sans rechercher si les expressions avaient quelques liens de parenté avec les argots classiques: celui des antiques *mercelots*, celui du Temple, ou celui des Barrières. L'argot se modifie d'époque en époque et devient, d'une génération à l'autre, dissemblable à lui-même. Un argotier archaïque, Ollivier Chéreau, l'expliquait ainsi déjà au XVI^{e} siècle:

«Ce sont les plus sçavants les plus habiles *marpants de... toutime l'argot...* qui enseignent le *jargon à rouscailer bigorne*, qui ostent, retranchent, réforment l'argot ainsi qu'ils veulent, et ont puissance *de trucher sur le toutime sans ficher floutière...*»

Ces phrases ne seraient aujourd'hui comprises par aucun *dos*, *barbe* ou *monte-en-l'air*. Ce qui prouve que l'argot s'est modifié et simplifié depuis les *cagouts* et truands de la Cour des Miracles.

On ne rencontrera dans ce dictionnaire, que des termes *actuellement en usage*.

Nous n'avons pas cru devoir faire figurer les locutions qui ne sont que des mots français déformés, dont on a seulement altéré le préfixe et la terminaison, comme le *javanais* ou l'argot de *louchèbem*. Ces locutions appartiennent à divers jargons et non au véritable argot.

Que les curieux y trouvent quelque distraction, que les honnêtes gens y puisent une arme de défense contre les malfaiteurs, c'est tout ce qu'ambitionnait l'auteur.

Son collaborateur:

MARIUS RETY.

A

Abatage.—Reprimande, de patron à ouvrier.

Abatis.—Les membres du corps humain.

Abbaye de Monte-à-Regret.—L'échafaud.

Aboulement.—Accouchement.

Abouler.—Donner, à regret.

Acajou.—Chauve.

Accoucher.—Avouer.

Accouplée.—Tribade.

Accrocher, agrafer, amarrer.—Arrêter, aborder quelqu'un.

Achate.—Ami.

Acrès!—Méfiance! Chut! Gare!

Affameur.—Exploiteur.

Affranchi (être).—Connaître une question, ne rien craindre.

Affranchir.—Débaucher.

Affure.—Profit, bénéfice, gain, licite ou non.

Affûter.—(ses crochets, ses crocs, ses meules, ses tabourets) manger.

Affûter ses pincettes.—Danser.

Agoua.—Eau, (de l'espagnol **agua**).

Aguicher.—Prendre, saisir.

Albache.—Faux nom.

Alboche.—Allemand.

Alentoir.—Alentour.

Aller à crosse.—Avouer.

Aller à dame.—tomber comme une masse.

Aller à Niort.—Nier, ignorer.

Aller au refil.—Dénoncer.

Aller voir défiler les dragons.—Se passer de manger.

Alliances (les).—Les poucettes.

Allumeur.—Agent provocateur.

Alpague.—Paletot (d'alpaga).

Alphonse.—Homme qui vit de la prostitution.

Aminche.—Ami.

Amiral.—Couteau (argot de bagne).

Amoché.—Abimé, blessé.

Amocher.—Frapper.

Anguille.—Ceinture.

Antifer.—Entrer.

Antifs.—Chemin.

Apôtres (les).—Les doigts des mains.

Apéro.—Absinthe (d'apéritif).

Arcasien.—Voleur au trésor caché.

Arçonneur.—Voleur qui fait le guet.

Ardents (les).—Les yeux.

Arlequins.—Débris d'aliments mélangés.

Arnacher.—Maquiller un objet.

Arnaque (l').—La police.

Arnaquer.—Abimer, recevoir ou donner des coups, machiner quelque chose.

Arpète.—Apprenti.

Arpions (les).—Les pieds.

Arranger.—(Voyez arnaquer) tromper.

Arrêter les frais.—Cesser.

Arnif.—Police.

Arroser.—Payer, donner des acomptes.

Artiche.—Porte-monnaie.

Artif.—Pain.

As de Carreau.—Sac de soldat.

Aspic.—Avare.

Astèque.—Individu maigre, chétif, grêle.

Atout.—Courage, audace, coup.

Attache.—Boucle.

Attiger.—Frapper.

Aubert.—Argent.

Auguer, antifler de sec.—Se marier.

Autor et Achar (d').—D'autorité, avec acharnement.

Avaler sa chique.—Mourir.

Avant-scènes (les).—Les seins.

Avaro.—Accident.

Avoine.—Coup.

Avoir.—(verbe) je l'aurai, tromper.

—Une plombe et mèche de poireau! Pas un laune alentoire... j'vois qu'tringle comme pante, et la neuille qui s'débine!...

—Calletez, v'la un gnière qui rapplique! Planque toi, contre le bouclard, j'vais l'faire moi-même, et gâfe bien. Si l'gonse se r'biffe prends ta rallonge, on le refroidit! En cas d'pet, on s'déhotte, et randève à la piôle pour le pied.

—Une heure et quart d'attente! pas un agent alentour... je ne vois rien comme victime, et la nuit qui s'en va!

—Tais-toi, voilà un passant qui vient, prends ton couteau, cache-toi contre la boutique, je vas le dévaliser seul, et surveille bien. S'il se débat, prends ton couteau on le tue! Si les agents s'en mêlent, on se sauve, et rendez-vous à la chambre pour le partage.

—Tu vas t'placarder lago en quarante? Y passe pas lerch de treppe, tu vas pas dérouiller!

—Tu vas t'installer là pour vendre? Il ne passe pas beaucoup de monde, tu ne vas rien faire!

B

Babillard.—Papier (à écrire).

Babillarde.—Lettre.

Babilleuse.—Bibliothèque.

Bâche.—Casquette.

Bâcher.—Se coucher.

Bâffre.—Gifle, coup.

Bâffrer.—Manger goulûment.

Bafouiller.—S'embrouiller en parlant.

Bagnole.—Vieille voiture.

Bagotier.—Homme qui courre après les fiacres pour monter les malles.

Baguenaude.—Poche.

Baguenauder.—Flâner.

Baisé.—Dupé.

Baiser (quelqu'un).—Le tromper.

Balancé (être).—Renvoyé d'une place.

Balançon.—Marteau.

Balanstiquer.—Chasser, jeter.

Ballader.—Promener.

Ballon.—Prison.

Balochard.—Fainéant.

Baluchon.—Paquet de peu d'importance.

Banque (la).—Le monde des forains.

Baquet (insolent, à deux pattes).—Blanchisseuse.

Barbaque.—Viande de mauvaise qualité.

Barbautier.—Gardien de prison.

Barbe, **barbiset**, **barbeau**, **bouffeur de blanc**.—Homme qui vit de la prostitution.

Barbe (avoir la).—Etre ivre.

Barber.—Ennuyer.

Barouf (faire du).—Faire du tapage.

Basse (la).—La terre.

Bastringue.—Bal de bas étage.

Bath.—Bien, beau.

Battage.—Mensonge, fausseté.

Battant (le) le bocal.—L'estomac.

Battaudier.—Mendiant.

Battre comtois.—Faire le compère.

Bauce.—Patron.

Bauche.—Cartes à jouer.

Bavard.—Avocat.

Baveux.—Savon.

Bec, bécot.—Bouche.

Bécane.—Machine.

Bêcher.—Blaguer, débiner.

Bêcheur (avocat).—L'avocat général.

Becqueter.—Manger.

Bénard.—Pantalon.

Benoît.—Souteneur.

Berge.—Année.

Berline.—Couverture.

Beuglant.—Café-concert.

Bibasse.—Vieille femme.

Bibine.—Assommoir, mauvaise bière.

Biche (ça).—Ça va!

Bicher.—Aller à souhait.

Bidard.—Heureux, chançard.

Bidoche.—Viande.

Bidon.—Marchandise truquée, ventre.

Bidonnier.—Qui vend du bidon.

Biffard.—Bourgeois.

Biffeton.—Billet de chemin de fer, de théâtre, et aussi lettre.

Biffin.—Chiffonnier.

Biguer.—Echanger.

Billancher.—Payer.

Bince.—Couteau.

Binel.—Faillite.

Birbe.—Vieillard.

Biribi.—Les compagnies de discipline.

Bistrot.—Débitant de boissons.

Biture.—Ivresse.

Blair.—Nez.

Blanc.—Argent.

Blanchisseur.—Avocat.

Blanquette.—Argenterie.

Blave.—Mouchoir.

Blavin.—Mouchoir.

Blaze.—Nom.

Blé.—Argent.

Blèche.—Laid, mal tourné, disgracieux.

Bleu (passer au).—Faire disparaître.

Bleu.—Jeune soldat.

Bleue (la).—L'absinthe.

Bleuet.—Billet de banque.

Blocaus.—Chapeau haut de forme.

Blot.—Prix, affaire.

Bobe.—Chaîne et montre.

Bobine.—Visage.

Bobine (en plâtre).—Montre et chaîne en argent.

Bobine (en jonc).—Montre et chaîne en or.

Boigne (donner une).—Coup, frapper.

Boire.—Recevoir des coups.

Boîte (la).—La préfecture.

Boîte à cornes.—Chapeau.

Boîte à dominos.—Cercueil.

Boîtes au lait.—Les seins.

Bombe (faire la).—Faire la noce.

Bonde.—Prison centrale.

Boniment.—Discours.

Bonir.—Parler.

Bonisseur.—Parade de forain, beau parleur.

Bonnet.—Bonneteau.

Bouchon (prendre, remporter un) échec (ramasser un) tomber.

Boudard.—Boutique.

Boucler.—Fermer, enfermer.

Bouffarde.—Pipe.

Bouffer.—Manger.

Bougnat.—Charbonnier.

Bouibouis.—Endroit mal famé.

Bouif.—Cordonnier.

Bouillotte.—Tête.

Boulanger (le).—Le diable.

Boule de son.—Pain de soldat, ou de prisonnier.

Boulette (faire une).—Se tromper.

Bouler.—renvoyer, recevoir mal quelqu'un.

Bouline.—Fête des marchands en certains lieux.

Boulot.—Ouvrage.

Boulottage.—Nourriture.

Bourbeux.—Paysan.

Bourgue (un).—Un sou.

Bourguignon (le).—Le soleil.

Bourre.—Lutte, accouplement.

Bourrique.—Indicateur de la police.

Boussole.—Tête.

Boutanche.—Boutique.

Bout-Coupé.—Juif.

Boxon.—Maison de tolérance.

Braise.—Argent.

Brancards (les).—Les jambes.

Brêmes.—Cartes à jouer; (être en) fille inscrite à la préfecture.

Brichet ou brignolet.—Pain.

Bricheter.—Pain.

Bridoux.—Fou, idiot, toqué.

Briffer.—Manger.

Broche, brochet.—Souteneur.

Broquille.—Minute, bijoux, boucle d'oreille.

Brûler le dur.—Ne pas payer son voyage.

Brûlotte.—Lanterne.

Brunette.—Nuit.

Bûche.—Tomber, échec.

Bull.—Argent.

Burlingue.—Bureau.

Buter.—Tuer.

Butte (La).—L'échafaud.

C

Cabèche, **caboche**.—Tête.

Cabot.—Chien.

Caboulot.—Cabaret.

Cabriolet.—Entraves au poignet des prisonniers.

Cadène.—Chaîne.

Cadets.—Outils de cambrioleur.

Cafard.—Mouchard.

Caillou.—Tête chauve.

Calancher.—Mourir.

Calbombe.—Chandelle.

Calé.—Riche.

Caler les joues (se).—Bien manger.

Caler.—Ne pas travailler.

Caleur.—Qui ne travaille pas.

Callots (les).—Les yeux.

Calter.—Se sauver, se taire.

Cambriole.—Domicile.

Cambrousier.—Charlatan.

Cambuter.—Changer.

Camelotte.—Marchandise.

Camerluche.—Camarade.

Camoufle.—Chandelle.

Camoufler (se).—Machiner, se grimer, changer d'aspect.

Canard.—Journal, fausse nouvelle.

Canasson.—Mauvais cheval.

Cané.—Paysan riche.

Caner.—Avoir peur.

Canfouine.—Domicile.

Canule.—Personne ennuyeuse.

Capiston.—Capitaine.

Carafe, coco, cornet.—Gorge, gosier.

Carambolage.—Accouplement.

Carapater.—Fuir, se sauver.

Carcagnot.—Brocanteur, usurier.

Carme.—Argent.

Carme à l'estoque.—Fausse monnaie.

Carmer.—Payer.

Carre, carrer.—Cachette, cacher.

Carrée.—Chambre.

Carouble.—Fausse clé.

Carton.—Sans argent; (être) être refait.

Casquer.—Payer.

Casser du sucre.—Dénoncer.

Casser sa pipe.—Mourir.

Casserole.—Mouchard.

Castu.—Hôpital.

Catiche.—Prostituée.

Cavaler.—Se sauver.

Cellotte.—Cellule de prison.

Centre.—Nom.

Centrousse.—Prison centrale.

Cerclé.—Etre pris.

Chambard.—Bruit, tapage.

Champe.—Champagne.

Champigneul.—Garde-champêtre.

Chaparder.—Marauder.

Charlot.—Le bourreau.

Charmante (la).—La gale.

Charrier.—Se moquer de quelqu'un.

Charron (crier au).—Crier avec violence, se plaindre.

Châsses (les).—Les yeux.

Châtaigne.—Coup.

Cherrer.—Serrer, étrangler.

Chialer.—Pleurer.

Chierie.—Ennui.

Chiner.—Blaguer, courir les rues et la campagne pour vendre ou acheter.

Chiper.—Voler.

Chisnouffe.—Coup.

Chlasse.—Ivre.

Chochotte.—Efféminé.

Chocolat (être).—Etre dupé.

Choléra.—Epouse.

Chouette.—Beau, bien.

Chourin.—Couteau.

Cibiche.—Cigarette.

Cinglé.—Ivre.

Cipal.—Garde de Paris.

Citron.—Tête.

Claque.—Maison de tolérance.

Claquer.—Mourir.

Claquer du bec.—Avoir faim.

Clavin.—Clou.

Clignots.—Yeux.

Cliquettes.—Oreilles.

Cloche de bois (déménager à la).—Sans payer, furtivement.

Clou (le).—Le Mont-de-Piété, la prison.

Coffrer.—Emprisonner.

Cogne.—Gendarme.

Coinsto.—Abri.

Colle.—Mensonge; (ça) ça va bien.

Collège.—Prison.

Cols.—(Mes, tes, ses), moi, toi, lui.

Comtois.—Compère.

Commac.—Comme ça.

Condé.—Dispense, permission de s'installer sur la voie publique.

Condition, condice.—Chambre, domicile.

Cônir.—Mourir.

Connerie.—Bêtise, stupidité.

Contrecoup.—Contre-maître.

Convalescence.—Surveillance, interdiction de séjour.

Copaille.—Homme de mœurs douteuses.

Copain.—Camarade, compagnon.

Coquer.—Vendre, dénoncer.

Corbeau.—Frère ignorantin.

Corcifé (le).—La Conciergerie.

Costeau.—Fort, robuste.

Couache.—Tête.

Coule (être à la).—Etre malin, au courant.

Coup de fusil.—Voler.

Couper.—Echapper à un ennui, à une corvée.

Courir (quelqu'un).—L'embêter.

Courtaud.—Commis.

Couverte, couvrante.—Couverture.

Cramser.—Mourir.

Cran (être à).—Etre furieux.

Crâneur.—Vantard.

Craqueur.—Menteur.

Crapaud.—Cadenas, porte-monnaie, enfant.

Cric, crick.—Eau-de-vie.

Croc (avoir les).—Avoir faim.

Croquant.—Paysan.

Croquenot.—Soulier.

Crosse, crosseur.—Avocat général.

Croustille.—Aliments.

Croûter.—Manger.

Cuir.—Peau.

Cuirassé.—A l'abri des maladies.

Cuisinier.—Avocat.

Cuite.—Ivresse.

Culbutant.—Pantalon

Culbute (faire la).—Doubler le bénéfice.

Culot.—Effronterie, le dernier, la fin.

Culotte.—Perte d'argent au jeu; (avoir une) être ivre.

Cul terreux.—Cultivateur; paysan.

Curieux.—Juge.

Ous qu'est mon culbutant, mon rase-pet, mon gileton? Où qu't'as planqué mon galure?... V'la une floume qui n'a qu'ses frusques dans la bouillote, et qui laisse mes fringues en débine.

—Où est mon pantalon, ma veste et mon gilet? Qu'est-ce que tu as fait de mon chapeau?... Voilà une femme qui n'est occupée que de ses toilettes, et qui laisse toutes mes affaires en désordre!

D

Dab.—Père, patron.

Dabesse.—Mère.

Dabichonne.—Jeune mère.

Dabuche.—Bourgeoise, mère.

Dague.—Couteau.

Dal.—Rien.

Dalège.—Omnibus.

Dalle.—La gorge; (se rincer la) boire.

Dandillante.—Cloche.

Danse (donner une).—Battre quelqu'un.

Dans le dos, **le lac**, **le seau**, **le sciau**.—Etre dupé.

Dardant (le).—L'amour.

Dariole.—Coup.

Daron, onne.—Père, mère.

Daudée.—Volée.

Daufe.—Verge.

Débacher.—Se lever.

Débagouler.—Parler avec abondance.

Déballer.—Soulager ses entrailles.

Déballonner.—S'évader.

Débarquer, **déporter**.—Renvoyer, congédier.

Détectant.—Dégoûtant.

Débine.—Misère.

Débiner.—Critiquer, (se), partir.

Débourrer.—Aller aux water-closets.

Débrouillard.—Arriviste.

Décaniller.—Quitter sa chaise ou son lit.

Décarpiller.—Partager.

Décarrer.—Etre libéré, sortir.

Décartonner (se).—Etre malade, dépérir.

Déchard.—Misérable.

Dèche.—Misère.

Décrochez-moi ça.—Le carreau du Temple.

Défarguer (se).—Se décharger au détriment d'un complice.

Dégeler.—Assassiner.

Déglinguer.—Abîmer, déchirer.

Dégobiller.—Vomir.

Dégrafée.—Prostituée élégante.

Dégraisseur.—Garçon de recettes.

Dégringoler.—Glisser, tomber.

Dégringoleuse.—Prostituée qui dévalise.

Dégueulasse.—Dégoûtant.

Déhotter.—Partir.

Déjeté.—Décrépit.

Demarcouser.—Démarquer.

Démolir.—Assassiner.

Démurger.—S'enfuir.

Dentelle.—Billet de banque.

Déplanquer.—Sortir de prison.

Déplumé.—Chauve.

Dérouiller.—Vendre.

Désatiller.—Châtrer.

Descendre.—Assassiner.

Désosser.—Battre.

Dessalé (être).—Etre dégourdi, à la coule.

Détosse.—Misère.

Dévidage.—Bavardage.

Dévider le jars.—Parler argot.

Dévisser son billard.—Mourir.

Diable.—Agent qui provoque le vol ou l'assassinat.

Digelettes.—Bagues.

Dinguer (envoyer).—Envoyer promener.

Doche.—Mère.

Dombeur.—Pince-monseigneur.

Donner.—Dénoncer.

Dos, **dos vert**.—Souteneur.

Double-six.—Nègre.

Doubleur.—Menteur.

Doubleur de Sorgue.—Voleur de nuit.

Douillard.—Ennuyeux (arg. typo).

Douillard.—Riche; personne, travail ennuyeux.

Douilles.—Cheveux.

Douloureuse (la).—Note de restaurant.

Doussin.—Plomb.

Drague.—Médecin, charlatan, marchand d'onguent.

Drapeau, **drap de lit** (planter un).—Ne pas payer ses dettes.

Droguer.—Attendre.

Duc de Guiche.—Guichetier.

Duo d'amour.—Les deux yeux pochés.

Dur (être au).—En réclusion; (être dans son), travailler avec énergie.

Dure (la).—La terre.

—Qu'est-ce que tu fourgues?

—De la broquille, aujourd'hui, et du baveux les autres fois.

—Elle est bath ta camelotte, d'où qu'elle sort?

—D'un gros siam qu'à fait binel.

—Quel blot la menée?

—Nib, j'ai raqué d'un coup de fusil!

—Qu'est-ce que tu vends?—De la bijouterie, aujourd'hui, du savon les autres fois.—Elle est belle ta marchandise, chez qui l'as-tu achetée?—Chez un gros négociant qui a fait faillite.—Quel prix la douzaine?—Rien, je l'ai volée!—

E

Eau d'aff ou d'affe.—Eau-de-vie.

Eaux grasses.—Gradé, personnage important, (en dérision).

Éclairer.—Payer.

Écopper.—Recevoir des coups.

Egnaffer.—Étonner.

Egnauler.—Étonner.

Emballé (être).—Etre arrêté.

Emballer (s').—Se mettre vite en colère, s'enthousiasmer, emprisonner.

Embobiner.—Circonvenir, entraîner.

Emboîtage.—Admonestation, aller en prison.

Emboîté.—Suivi et arrêté. Mis à la «boîte».

Emêché (être).—Avoir bu un petit coup de trop.

Empaillé.—Naïf, simple.

Empave.—Drap de lit.

Empiauler.—Emménager.

Empiffrer (s').—Manger avec gloutonnerie.

Empiler.—Duper, voler.

Empileur.—Dupeur.

Emplâtrer.—Battre.

Empoisonneur.—Marchand de vin, restaurant.

Endormir.—Donner confiance afin de tromper.

Enfiler (s').—Boire.

Engrailler.—Arrêter.

Engrainer.—Arriver, entraîner.

Engrayer.—Faire du boniment

Enjuponné.—Juge.

En peau.—Décolleté.

En quarante.—Face à face.

Enquiller.—Entrer.

Entauder.—Entrer.

Entauler.—Emménager, genre de vol des filles publiques.

Entiffrer.—Entrer.

Entifler.-—Se marier.

Entoilage.—Arrestation.

Entoilé.—Emprisonné.

Entonner.—Boire beaucoup.

Entraver.—Comprendre.

Entrée (d').—De suite.

Entrer dedans.—Battre.

Enture.—Tromperie.

Envoyer à l'as, à dame.—Abattre jeter quelqu'un à terre.

Épater.—Prendre des grands airs, remplir d'étonnement.

Épingler.—Capturer.

Époilant.—Superlatif d'épatant.

Époiler.—Étonner.

Epprener.—Appeler.

Ermite.—Voleur qui agit seul.

Esbigner (s').—Se sauver.

Esbrouffe.—Embarras.

Esbrouffer.—Intimider, brusquer quelqu'un, prendre des grands airs.

Escarpe.—Assassin.

Escofier.—Tuer, assassiner.

Escole.—Trois francs.

Escracher.—Disputer, engueuler.

Esgourde.—Oreilles.

Esgourder.—Ecouter, entendre.

Esquinter.—Abimer, médire, être affaibli, fatigué.

Estamper.—Voler, duper, escroquer.

Estourbir.—Tuer.

Estuquer.—Partager.

Étaler sa barbaque.—Tomber.

Étouffer.—Cacher.

Étrangler un perroquet.—Boire une absinthe.

Être (l').—Etre cocu.

Être chipé pour, être toqué de.—Aimer.

Étrenner.—Recevoir des coups.

Eustache.—Couteau.

Évanouir.—Disparaître.

Expédier.—Renvoyer (dans l'autre monde), assassiner.

—Je prends la tôle sous un faux blaze, tu feras l'turbin et on s'arrang'ra pour le carme.

—Je prends la chambre sous un faux nom, tu feras le travail et on s'entendra pour l'argent.

—Y fait rien frichbi dans la piôle!... fais du riff.

—Il fait très froid dans la chambre!... fais du feu.

—Si je m'jambonnes avec son orgue, j'boirai; il est pus costeau qu'mézigue, mais j'ai pas l'flube! Je l'cherre au kik d'autor, des deux pognes, ou je l'tortouse avec mon blave.

—Si je m'bats avec lui, je serai battu; il est plus fort que moi, mais j'ai pas peur! Je le serre au cou d'emblée, des deux mains, ou je l'attache avec mon mouchoir.

F

Fabes.—Poches.

Fabriqué.—Pris, arrêté.

Fabriquer.—Dévaliser.

Fabriquer.—Faire.

Faces.—Argent monnayé.

Fade, **fademuche**.—Partage, part.

Faffe à la manque.—Billet faux.

Faffe lof.—Billets faux.

Faffes.—Papiers d'identité, billets de banque.

Fafiots.—Papiers divers, billets de banque.

Fagot.—Récidiviste.

Faire de l'harmone.—Faire du bruit.

Faire la paire.—Se sauver.

Faire le Jacques.—Faire l'imbécile.

Faire le poireau.—Attendre.

Faire les poches.—Fouiller quelqu'un.

Faire sa poire.—Etre difficile.

Faire suer le chêne.—Tuer quelqu'un.

Faire suisse.—Boire seul.

Faiseur.—Escroc.

Falzar.—Pantalon.

Fanal (le).—La gorge, l'estomac.

Fanande, del.—Ami.

Farguer.—Rougir.

Faridon (être à la).—Etre malheureux.

Fauchants.—Ciseaux.

Fauché.—Sans le sou.

Faucheur (le).—Le bourreau.

Faux (être à la).—Même sens.

Feignasse.—Fainéant.

Fendre l'arche.—Couper une carte avec l'atout.

Ferlampier.—Malfaiteur en tout genres.

Ferme! (la)—Tais-toi.

Fertance.—Paille.

Ferte (bonne).—Bonne aventure.

Fesse.—Femme.

Feuilles de chou.—Oreilles, journal sans importance.

Fiâsses (les).—Eux.

Ficelle (être).—Etre mâlin, rusé.

Fignard.—Postérieur.

Figne.—Anus.

Filature.—Occupation d'un agent qui suit quelqu'un.

Filer.—Suivre.

Filer la comète.—Coucher dehors, à la belle étoile.

Filoche.—Bourse, cravate.

Fion.—Postérieur.

Fiquer.—Prêter.

Flambeau, flanche.—Chose quelconque que l'on connaît.

Flancher.—Avoir peur.

Flanelle (faire).—Entrer dans un établissement et en sortir sans rien acheter ni consommer.

Flaquer.—Satisfaire ses besoins.

Flemme.—Fainéant.

Fleure fesses.—Mouchard, espion.

Flick.—Sergent de ville.

Flingol.—Fusil.

Flôpée.—Raclée, volée.

Floume.—Femme.

Flouan.—Jeu d'argent où l'on vole.

Flotte.—Eau.

Flube.—Peur.

Flûtes.—Jambes.

Focard.—Fou.

Folie.—Poche.

Foresque.—Forains.

Fortanche.—Fortune.

Fouille.—Poche.

Fouillouse.—Poche.

Fouinard.—Chercheur, curieux.

Four (faire).—Manquer une affaire.

Fourbi.—Voir flambeau et flanche.

Fourrer.—Coïter.

Fourgue, **fourgat**.—Recéleur.

Fourguer.—Vendre.

Fournaise.—Emetteur de fausse monnaie.

Fourneau.—Naïf, imbécile.

Foutaise.—Rien.

Franc-carreau.—La cellule de correction en prison.

Frangin, ine.—Frère, sœur.

Fric.—Argent monnayé.

Fricassée.—Volée de coups.

Fric-frac.—Effraction.

Frichbi.—Froid.

Frichlu.—Froid.

Fricot.—Argent monnayé.

Fricotter.—Faire, travailler.

Frime (pour la).—Pour donner le change.

Fringues.—Vêtements.

Fripe.—Nourriture.

Fripouille.—Canaille.

Frisé.—Juif.

Fromgi.—Fromage.

Frotte (la).—Gale.

Frottin.—Billard.

Frousse.—Peur.

Frusques.—Vêtements.

Fumiste.—Farceur, mystificateur.

Fusain.—Curé.

Fuseaux.—Jambes.

Fusée.—Déjection d'ivrogne.

Fusil.—Estomac.

G

Gâfe.—Geôlier, gardien de prison, chiourme.

Gâfe (faire le).—Faire le guet.

Gâfe à gail.—Garde à cheval.

Gâfe de sorgue.—Garde de nuit.

Gâferie.—Les gardes-chiourmes.

Gaffe.—Dire ou faire une bêtise.

Gail.—Cheval.

Gajard.—Homme robuste (pour gaillard).

Galette.—Argent.

Galtouze.—Argent, et aussi gamelle (en prison).

Galurin.—Chapeau.

Gambettes.—Jambes.

Gamelle (s'attacher une).—S'enfuir.

Gameller (se).—Même sens.

Garçon.—Voleur franc, à qui ses pairs n'ont rien à reprocher; (être) être refait.

Gargue.—La bouche (de gargamelle).

Gau.—Pou.

Gaviot.—Gosier.

Gerbe.—Prison.

Gerbé (être).—Condamné.

Gerce.—Femme.

Gi.—Oui.

Gigolo, **lotte**.—Amant, maîtresse.

Gigots (les).—Les cuisses.

Gilet (le).—La poitrine chez la femme.

Gileton.—Gilet.

Girolle.—Entendu, convenu.

Girond, **gironde**.—Beau, belle.

Giverneur.—Vagabond.

Glace, **glacis**.—Verre à boire.

Glaviot.—Crachat

Glouglou.—Œil poché.

Gnasse.—(Mon) moi, (ton) toi, (son) lui, elle.

Gniaf.—Cordonnier, savetier.

Gniolle.—Imbécile.

Gnognotte.—Rien qui vaille.

Gnole.—Coup.

Gnon.—Coup de poing.

Gobette.—Gobelet.

Godant.—Mensonge.

Godasse.—Chaussures

Goguenot.—Pot de chambre.

Goinfre.—Gourmand.

Gonce, **goncier**.—Individu quelconque.

Gonzesse.—Femme.

Gorinfle.—Masure de campagne.

Goualer.—Chanter.

Goupiner.—Arranger, apprêter un vol.

Gourde, **goudiflot**.—Simple, naïf.

Gourer.—Tromper, se gourer—douter.

Gourmande.—Bouche.

Grande (la).—La grande Roquette.

Grand pré.—Le bagne.

Gras double.—Plomb.

Gratte (faire de la).—Bénéfice malhonnête.

Gratte (la).—La gale.

Gratter (se faire).—Se faire raser, se faire battre; travailler.

Gratouille.—La gale.

Grattouse.—La gale.

Greffer.—Ne pas manger.

Greffier.—Chat.

Grenafe.—Grange.

Grenouille.—Femme.

Gribier.—Soldat.

Griffe.—Plume.

Grillé (être).—Être devancé par un autre.

Grimpant.—Pantalon.

Grinche.—Voleur.

Grue.—Fille publique.

Guette-au-trou.—Sage-femme.

Gueule de bois.—Malaise à la suite d'excès de boisson.

Gueuleton.—Bon repas.

Guibolles.—Jambes.

Guiches.—Accroche-cœurs.

Guinal.—Juif.

Guincher.—Danser.

Guindal.—Verre.

—J'vais m'balader dans la cambrousse après la croustille avec une môme gironde, qui a des mirettes et un bécot égnaulants, des pelottes et un prose à en baver... Je ne te bonis que ça.

Si qu'on trouve une chouette condisse mince... qu'on sera bath pour le petit lubé.

—Je vais me promener dans la banlieue cet après-midi avec une jolie fille qui a des yeux et une bouche admirables. Des seins, des hanches, je ne te dis que ça.

Pourvu qu'on trouve une chambre confortable, je crois que je serai heureux.

H

Haricots (les).—Les orteils.

Haricot vert.—Voleur jeune et hardi.

Harper.—Atteindre, prendre.

Hers.—Patron.

Hirondelles (les).—Les moustaches.

Hirondelles de potence.—Gendarmes.

Hirondelles d'hiver.—Ramoneurs.

Hosto, housteau.—Prison.

Hure.—Tête.

I

Icigo, icicaille.—Ici.

Il pleut!—Exclamation signifiant: «Attention, il y a du danger; voici du monde!»

Impair (faire un).—Une bêtise.

Inspiré (l').—Le front.

Invalo.—Invalide.

Italgo.—Italien.

J, K

Jabot (le).—La gorge.

Jacobin.—Pince de cambrioleur.

Jacques.—Petite pince-monseigneur.

Jambonner (se).—Se battre.

Jardiner.—Médire, débiner quelqu'un.

Jars.—Argot.

Jaspiner.—Parler.

Jésus.—Jeune garçon de mœurs pédérastiques.

Jeter.—Renvoyer, congédier.

Jeune homme (avoir son).—Être gris.

Jonc.—Or.

Journaille.—Journée.

Judée (la).—La préfecture de police.

Juge de paix (le).—Le lit.

Jugeotte.—Jugement, intelligence.

Jules.—Camarade à Thomas: le pot de chambre.

Jus de chapeau.—Café noir.

Kik, **Kiki**.—Cou.

Kilo (un).—Un litre.

Kléber.—Manger.

Klebs.—Chien.

L

Lac (être dans le).—Être perdu, roulé.

Lachard.—Diamant à couper le verre.

Laffe.—Soupe.

Lago.—Là.

Laigre.—Foire.

Lame.—Couteau.

Lampion.—Verre d'eau-de-vie.

Lampistron.—Lanterne.

Lance.—Eau, pluie.

Lancequiner.—Pleuvoir.

Landier.—Douanier.

Landière.—Baraque de forain.

Lanterne.—Fenêtre.

Lantiponner.—Embêter, ennuyer quelqu'un.

Lapheur.—Celui qui fabrique des faux papiers.

Lapin (poser un).—Promettre et ne pas tenir.

Lapin (rude).—Homme fort, audacieux, courageux.

Lapin de corridor.—Domestique.

Laranque.—Quarante.

Larbin.—Domestique.

Lard, lardon, salé.—Enfant.

Larder.—Accoucher.

Largue.—Femme.

Larmon.—Étain.

Larque.—Femme.

Larton, lartif.—Pain.

Lartonnier.—Boulanger.

Latif.—Linge blanc.

Latqué.—Quatre.

Laumir.—Perdre.

Laune.—Agent.

Laver.—Vendre; (se laver les pieds), être relégué.

Lavette.—Langue.

Lavoir.—Confessionnal.

Lazagne.—Lettre.

Lèche-cul.—Peloteur, obséquieux, vil.

Lègre.—Foire, marché.

Lemmefuche.—Femme.

Lentille.—Punaise.

Lerch.—Cher.

Lesbombe.—Femme.

Lésée.—Femme.

Lessiveur.—Avocat.

Leudé.—Deux.

Levage (faire un).—Aller coucher avec une femme.

Levanqué, **larantqué**.—Deux francs, quarante sous.

Lever le pied.—Filer sans payer ses créanciers.

Lever.—Capturer.

Lidré.—Dix.

Ligottante.—Corde pour ligotter.

Limace.—Chemise.

Linge.—Femme.

Lingre.—Couteau.

Linguer.—Frapper à coups de couteau.

Linqcé.—Cinq.

Linvé.—Vingt

Lipette.—Client naïf.

Liquette.—Chemise.

Litré.—Trois.

Litrée.—Litre.

Litron.—Litre.

Loches.—Oreilles.

Loitré.—Trois.

Longe.—Année.

Longe.—Couteau.

Lorgne.—Le postérieur.

Louarfs.—Fortifications.

Louche.—La main.

Louchonne.—Lune.

Louf, **Loufoque**.—Fou.

Loufiat.—Garçon de café.

Louftingue.—Fou.

Loupiot.—Enfant

Lourde.—Porte.

Lubé.—Affaire; (le petit) faire l'amour.

Lucarnes.—Les yeux.

Luisant, luisard.—Le soleil.

Luisante.—Fenêtre.

Luisante, luisarde.—La lune.

Lusquin.—Charbon.

—Calletez au boniment, la nonzesse du gon entrave.

—Qu'est-ce que c'est que cette gonzesse-là?

—Une bonne ferte, elle est entiflée de sec avec sécolle, le roumani qui mène un flouan.

—Et la misionne lago, entiflée aussi avec tézigue?

—Gy, mais à la colle de béziers!

—Tais-toi, la femme comprend.—Qu'est-ce que c'est que cette femme-

là?—C'est une diseuse de bonne aventure, mariée légitimement avec lui, le romanichel qui tient un jeu d'argent (ou jeu de voleur).

—Et la jeune fille ici, mariée aussi... avec toi?—Oui, mais pas légitimement!

M

Mac.—Souteneur.

Macchabée.—Cadavre, généralement de noyé.

Macrotin.—Jeune souteneur.

Madrice.—Ruse, malice.

Magnes.—Manière.

Mal blanchi.—Nègre.

Maltouse.—Fraude, contrebande.

Manchiste.—Mendiant (de manchot).

Mandale.—Gifle.

Manger le morceau.—Dénoncer ses complices.

Manger sur l'orgue.—Charger un complice.

Mangeur de blanc.—Souteneur.

Maquecée, **maquerelle**.—Tenancière de maison de tolérance.

Maquereau.—Souteneur.

Maquiller.—Farder, déguiser, changer d'aspect, vendre.

Marcheuse.—Femme qui fait le trottoir.

Marcouse.—Carte marquée par le bonneteur.

Maré!—Interjection qui signifie: «Assez!»

Margoulin.—Petit patron, petit industriel.

Mariolle.—Malin, roublard.

Marlou.—Souteneur.

Marloupin.—Jeune marlou.

Marmite.—Prostituée qui a un souteneur.

Marner.—Travailler.

Marque de cé.—Femme de voleur.

Marquet.—Mois.

Marron.—Livre imprimé clandestinement.

Masser.—Travailler.

Mastroquet.—Marchand de vin.

Mathurins.—Dés pipés.

Matois.—Matin.

Mauve.—Absinthe.

Mèche.—Quart, être de moitié.

Mèche.—Moyen (pas mèche: pas moyen); de mèche, de connivence.

Mechillon.—Quart.

Meg des megs.—Dieu.

Mendigot.—Mendiant.

Menée (une).—Une douzaine.

Ménesse.—Femme.

Menteuse.—Langue.

Mercandier.—Marchand.

Merlan.—Coiffeur.

Meulard.—Veau.

Meulé.—Vidé.

Mézigue, **mon orgue**.—Moi.

Miché.—Riche client d'une fille.

Micheton.—Petit miché.

Mie de pain (à la).—De peu de valeur.

Mie de pain à ressort.—Pou.

Mijou.—Malade.

Millé.—Billet de mille francs.

Millerie.—Loterie de camelot dans les foires.

Mince!—Expression à peu près équivalente à «zut!»

Mion.—Enfant.

Mirettes.—Yeux.

Mirquin.—Bonnet.

Mirzales.—Pendants d'oreilles.

Misloque.—Théâtre.

Mistonne.—Jeune fille.

Mistoufle.—Misère.

Mitan.—Milieu.

Mitard.—Cellule.

Molard.—Crachat.

Môme.—Petit, jeune, enfant.

Mominette.—Petit verre d'absinthe.

Monouille.—Monnaie.

Montante.—Échelle.

Monte en l'air.—Cambrioleur.

Monter le job.—Même sens.

Monter un bateau.—Tromper.

Montretout (aller à).—Fille publique qui va à la visite.

Morbac.—Morpion.

Mordre.—Voir.

Morfe.—Repas.

Morfiler.—Manger.

Morlingue.—Porte-monnaie.

Mornifle.—Fausse monnaie, gifle.

Mouchard, mouche.—Policier.

Moucharde (la).—La lune.

Moulin à vents.—Le derrière.

Mouscaille.—Déjections.

Moussante.—Bière.

Mouton.—Prisonnier qui dénonce ses co-détenus.

Muron.—Sel.

Musicien.—Détenu qui vend ses complices.

Musiciens.—Haricots.

—Mets les voiles t'es mordu, passe-moi le pébroque, la lipette a bonne envie de se faire faucher, on va le repêcher un peu plus haut.

—Sauvons-nous, tu es vu, passe-moi le parapluie; le client a envie de se faire prendre son argent, nous le retrouverons plus haut.

N

Naqueter.—Attendre.

Naz, Nase.—Nez.

Négresse.—Puce.

Négresse.—Bouteille de vin.

Nep.—Intermédiaire pour la vente de décorations.

Neuille.—Nuit.

Nib.—Rien.

Nibé.—Affaire.

Nichons.—Seins.

Nière.—Passant, individu.

Nif.—Non.

Nobler.—Connaître.

Nonzesse.—Femme.

Noque.—orge.

Nord (le).—La tête.

Nousailles.—Nous.

Nouvelle (la).—La Nouvelle-Calédonie.

Nouzières.—Nous.

Nouzig.—Nous.

Numéro.—Individu.

—Qu'est-ce que tu fricottes maintenant?

—Monte-en-l'air, j'ai justement un nibé pas trop à la manque dans le ciboulot. Faut démurger une viocque de sa cambriole, y a des talbins dans sa quarante et du jonc planqué dans des vieilles godasses. J'suis d'mèche avec le torchepot qui m'a rancardé.

—Ben, si t'as besoin d'caroubles, d'sucre de pomme ou d'un p'tit Jacques, mon gniass te les fiqueras.

—Qu'est-ce que tu fais?—Cambrioleur, j'ai une affaire assez bonne dans la tête.—Faut faire partir une vieille de sa chambre, il y a des billets de banque dans sa table et de l'or caché dans des vieilles chaussures. Je suis de moitié avec le domestique qui m'a renseigné.

—Si tu as besoin de fausses clefs, d'une pince-monseigneur ou d'une petite pince, je te les prêterai.

—Enquille, môme, et boucle la lourde. Patronne un kil et deux gobelets, qu'on s'rince la dalle.

—Entre, enfant, et ferme la porte. Patronne un litre et deux verres que l'on se rafraîchisse le palais.

O

Objet.—Maîtresse.

Occase.—Aubaine.

Oches.—Oreilles.

Odalisque.—Prostituée.

Œil (à l').—À crédit.

Œil à la coque.—Œil poché.

Officemar.—Officier.

Ogresse.—Tenancière de caboulot. Proxénète.

Oignon (l').—L'anus.

Oignon.—Grosse montre.

Oiseau.—Individu.

Omnibus.—Prostituée.

Omnibus à Crôni.—Corbillard.

Oncle.—Guichetier de prison.

Oreillard.—Baudet, âne.

Orgue.—Homme. Ce mot est aussi un pronom: Mon orgue: moi; ton orgue: toi; son orgue: lui; etc.

Orner le front.—Cocufier.

Ornichon.—Volaille: oie, poule, canard...

Orphelin.—Bandit.

Orphelin.—Bout de cigare ou bout de cigarette; mégot.

Os (avoir de l').—Avoir de l'argent.

Oseille (la fourre à l').—Essayer de tromper.

Oseille.—Argent.

Osselets (les).—Les doigts.

Osto.—Prison.

Ours.—(poser un) bavarder longuement.

Oursier.—Qui aime à causer souvent.

Outil.—Terme de mépris, personne nulle.

—Allons la catiche, vass au r'file de l'auber que je te raque une liquette, la tienne me débecq'te.

—Allons la fille, donne-moi ton argent que je te paye une chemise, la tienne me dégoûte.

—J'entaude de riff à la piôle, et j'décarre pas d'icicaille avant qu'ton gniasse ait été au r'file de la galtouze!

—J'entre de force dans la maison, et je ne pars pas d'ici avant que tu m'aies donné l'argent!

P

Paf.—Être ivre.

Pagne.—Lit.

Pagnotter.—Se coucher.

Paillasse à soldats.—Fille de garnison.

Paille au cul (avoir la).—Quitter le régiment en sortant de prison.

Pain.—Coup.

Paire (se faire la).—Se sauver.

Palabre.—Discours ennuyeux.

Pallas.—Ce mot à deux significations: comme substantif il veut dire: discours, boniment; comme adjectif il signifie: beau superbe.

Palpitant (le).—Le cœur.

Pampine.—Sœur, béguine, nonne.

Panade.—Être dans la misère.

Panais.—Chemise; pan de chemise.

Panamiste.—Qui a touché de l'argent dans l'affaire du Panama. (Ce mot est usuel).

Panier.—Lit.

Panier à salade.—Voiture servant à transporter les gens en prévention et les condamnés.

Panier percé.—Homme qui dépense tout.

Pante, **pantre**.—Victime, individu.

Pante, **pantre**.—Bourgeois qui se laisse duper.

Pantin, **pantinois**.—Paris, parisien.

Pantruche.—Paris.

Panuche.—Femme élégante.

Papelard.—Papier.

Paquet.—Homme ou femme, épais et naïf.

Parade (une).—Une observation, garantie.

Parc aux huîtres.—Mouchoir.

Paré.—À l'abri du besoin.

Paroufle.—Paroisse.

Passe (maison de).—Maison hospitalière.

Passer à tabac.—Occupation ordinaire des agents envers ceux qu'ils arrêtent; assommade à coups de botte et de casse-tête.

Passé-singe.—Malin, rusé.

Passifs (les).—Les souliers.

Patatro.—Fuite.

Patelin.—Pays.

Patiner (se).—Se dépêcher.

Paumer.—Perdre.

Paumé (être).—Être pris, empoigné.

Pébroque.—Parapluie.

Pégosse.—Pou.

Pègre, **pégriot**.—Voleur; petit voleur.

Peigne-cul.—Voyez fleure-fesses.

Peinard (en).—Doucement.

Pélago.—Sainte-Pélagie.

Pélo.—Sou.

Pelotes.—Seins.

Pelure.—Paletot.

Péniches.—Souliers.

Pépettes.—Sous, argent.

Pépin (avoir un).—Avoir un caprice.

Percher.—Loger.

Perlot.—Tabac.

Perroquet.—Absinthe.

Persil (faire son persil).—Faire le trottoir.

Peste, **pestaille**.—Agent de la sureté.

Pet (il y a du).—Il y a du danger.

Pétard, **patard**.—Sou.

Pétard (faire du).—Faire de l'esclandre.

Pétasse.—Sale femme.

Pétrousquin.—Paysan.

Petzouille.—Même sens.

Pèze.—Argent.

Piaule.—Maison.

Picter.—Boire.

Pièce de dix sous.—Anus.

Pied.—Partage.

Pieds-de-biches (polisseur de).—Mendiant à domicile.

Pierreuse.—Fille publique.

Pieu.—Lit.

Pige.—Année.

Pile (recevoir une).—Recevoir une volée.

Pinceau.—Balai.

Pinces (les).—Les mains.

Pingaud.—Joli, élégant, poli, bien élevé.

Pingre.—Avare.

Piôle.—Maison.

Pioncer.—Dormir.

Pisser une côtelette, **pondre**.—Accoucher.

Pistole.—Pièce de dix francs.

Piton.—Nez.

Pive.—Vin.

Pivois.—Vin.

Placarde.—Place.

Plamuf.—Coup.

Plan (le).—Le-mont-de-Piété. La prison.

Planque.—Cachette.

Planquer (mettre en planque).—Accumuler.

Plâtre.—Argent.

Plomb.—Estomac, gosier.

Plombe.—Heure.

Plombé.—Avarié.

Plumard.—Lit.

Plumer (se).—Se coucher.

Plumes.—Cheveux.

Pochetée.—Imbécile.

Pochon.—Coup.

Pognes.—Mains.

Pognon.—Argent.

Poil (avoir du).—Être solide, d'attaque.

Poire.—Électeur, un naïf.

Poissé (être).—Être pris en flagant délit.

Poitou.—Public.

Poivrier.—Dévaliseur d'ivrognes.

Poivrot.—Ivrogne.

Polochon.—Traversin.

Pomper.—Boire.

Ponante.—Prostituée.

Poniffe, **ponifle**.—Raccrocheuse.

Porcif.—Portion.

Portefeuille.—Lit.

Postige.—Boniment du camelot sur la voie publique.

Postillon.—Jet de salive en parlant.

Poteau.—Ami.

Pouffiasse.—Vieille fille publique.

Poule.—Femme.

Poule d'eau.—Blanchisseuse.

Préfectance (la).—La préfecture de police.

Prendre.—Être frappé, prendre pour son rhume, prendre la pipe, la purge, la piquette, etc.

Problock.—Propriétaire.

Profondes (les).—Les poches.

Proprio.—Même sens.

Prose.—Postérieur.

Prouter.—Murmurer; n'être pas content.

Pucier.—Et non poussier. Lit. (Où il y a des puces).

Punaise.—Femme publique.

Purée.—Absinthe.

Purée (être dans la).—Être dans la misère.

Purge (donner une).—Frapper, (recevoir une) être rossé.

Purotain.—Miséreux.

Putain.—Mot bien français.

—Tu t'esbignes du patelin?

—Ah! gy alors! j'en ai marre de la cambrousse.

—Où qu'tu t'tires?

—À Pantin! Tu radines avec mézigue?

—Ça colle, y a qu'Pantruche pour turbiner sans dèche.

—Tu t'en vas du pays?

—Ah! oui alors, j'en ai assez de la campagne.—Où t'en vas-tu?—À Paris! Tu viens avec moi?—Ça va, il n'y a qu'à Paris où l'on puisse travailler sans ennui.

Q

Quand-est-ce?—Bienvenue d'un nouvel ouvrier dans un atelier. C'est lui qui le paie.

Quart, ou **Quart d'œil**.—Commissaire de police.

Queue de cervelas.—Promenade de prisonniers.

Queutif.—Ardent en amour.

Qui a la barbe.—Ivre.

Qui a le trac, qui la connaît.—Malicieux, malin.

Qui en tient une couche.—Bête.

Quiller.—Battre.

Quiqui (le).—Le cou.

Quinquets.—Yeux.

Qui sorgue à la paire.—Sans domicile.

Quoquerel.—Rideau.

J'ai les crocs, et j'suis sans un, je m'taperais bien l'chou pourtant.

—Allons, vieux fiass, amènes-toi, on morfille à 11 plombes dans cette piôle... six bourgues la porcif.

—Qu'est-ce qu'on briffe?

—Une semelle aux musiciens.

—Qu'est-ce qui raque?

—Mézigue... à la paire.

—Gy! Mais si on fait l'piôlier au Saint Jules, il peut jacter sur nouzailles au quart?

—J'men tamponne les châsses, il a pas mon centre, j'suis paré.

—J'ai faim et je suis sans un sou, je mangerai bien pourtant.—Allons! viens vieux frère, on mange à 11 heures dans cette maison, et pour six sous la portion.—Qu'est-ce qu'on mange?—Un bifteck aux haricots.—Qu'est-ce qui paye?—Moi, en me sauvant!—Mais si on se sauve sans payer, le patron causera sur nous au commissaire?—Je m'en moque, il n'a pas mon nom, je suis à l'abri.

—Tu dévides le jars?

—Comme dabe et dabuche, mais j'entrave que dal à ce que m'bonis técolles!

—Tu parles l'argot?—Comme père et mère, mais je ne comprends rien de ce que tu me dis!

R

Rabiages.—Rentes.

Rabibocher.—Se remettre en camaraderie après avoir été fâché.

Rabiot.—Temps en plus, en prison ou au régiment.

Rabouin (le).—Le diable.

Raclette (la).—La police.

Racoler.—Raccrocher des hommes.

Radiner.—Revenir.

Radis noir.—Prêtre.

Râfle.—Arrestation en masse.

Raisiné.—Sang.

Rallonge.—Couteau.

Ramasser une pelle.—Tomber.

Rancarder.—Renseigner.

Rancart (mettre au).—Jeter ce qu'on ne veut plus, un renseignement.

Randève.—Rendez-vous.

Râpe.—Dos (le vrai mot est râble).

Rappliquer.—Revenir.

Rappointis.—Vieux outils.

Raquer.—Payer.

Rase-pet.—Veste.

Raseur.—Bavard ennuyeux.

Rater.—Manquer une affaire.

Ratiboisé.—Décavé, sans le sou.

Ratichon.—Prêtre.

Rebiffer.—Recommencer, (se) se défendre.

Rechâsser.—Regarder.

Réchauffante.—Perruque.

Rèche.—Sou.

Recorder.—Prévenir.

Rédain.—Grâce de condamné.

Redingne.—Redingote.

Redresse (à la).—Au courant.

Refiler.—Donner.

Refroidir.—Tuer.

Regout.—Rancune.

Reluquer.—Regarder.

Remoucher.—Même sens.

Renard (cracher un).—Vomir étant ivre.

Renaud (être à renaud).—En colère.

Renauder.—Même sens.

Renifle (la).—La Sûreté.

Renquiller.—Rentrer.

Repiquer.—Recommencer.

Repousser du goulot.—Avoir mauvaise haleine.

Ressaut.—Voyez **Renaud**.

Retape (faire la).—Faire le trottoir.

Ribouis.—Souliers.

Richonner.—Rire.

Riff.—Feu, d'autorité.

Rigodons.—Souliers.

Rincer la dalle.—Boire un coup.

Riole.—Ruisseau, rivière.

Riole (être en).—Être pochard.

Ripatons.—Souliers.

Rire jaune.—À contre-cœur.

Romains.—Claqueurs au théâtre.

Romané, romanichel.—Bohémien.

Ronchonner.—Marronner.

Ronflant.—Beau, bien, agréable.

Rossignol.—Fausse clef.

Rossignol.—Marchandise défraîchie.

Rotin.—Sou.

Roublard.—Rusé, malin et sans scrupule.

Roue (être à la).—Être à la coule.

Roue de derrière.—Pièce de cinq francs.

Rouget.—Cuivre.

Rouillarde.—Bouteille de bon vin.

Roullarde.—Blouse.

Roulotte.—Voiture.

Roulottier.—Voleur dans les voitures.

Roupie.—Laid, mauvais, sans valeur.

Roupiller.—Dormir.

Rouspétance.—Rebellion.

Rousse, roussin.—Tout ce qui touche à la police.

Rousselette.—Rien, moins que rien.

Roustir.—Prendre.

Rupin.—Riche.

—J'viens d'tirer deux piges pour la mornifle et tézigue?

—Moi j'suis en trique icigo, pour cinq berges.

—Je viens de faire deux ans de prison pour avoir fabriqué de la fausse monnaie, et toi?—Moi, je suis sous la surveillance de la police ici, pour cinq ans.

—Me voilà de la zone... je vais pioncer sur les louarfs, il n'y a que le champigneul—Il ne bonit que dal si tu l'affranchis avec un guindal.

—Me voilà sans abri, obligé de coucher sur les fortifications, il n'y a que le garde-champêtre.—Il ne dira rien si tu lui offres une consommation.

S

Sabir.—Forêt.

Sabot.—Bateau.

Sac (avoir le).—Etre riche.

Sac d'os.—Personne maigre.

Saigner.—Tuer.

Saint-Dorne.—Tabac.

Sainte-Touche.—La paye.

Saint-Jules.—Partir sans payer.

Saint-Lago.—Saint-Lazare.

Saint-Père.—Tabac.

Salsifis (les).—Les doigts.

Sapé.—Condamné.

Sapement.—Jugement.

Satou.—Bois.

Saumon.—Personne riche.

Savoyarde.—Malle.

Schproum.—Bruit, esclandre.

Scion.—Couteau.

Semelle.—Bifteck.

Sentinelle.—Etron.

Sergot.—Sergent de ville.

Siam.—Marchand.

Sifflet.—Habit à queue de morue.

Signe.—Pièce de vingt francs.

Singe.—Patron.

Sinve.—Homme naïf.

Solir.—Vendre.

Sondeur.—Malin hypocrite.

Sorbonne.—Tête.

Sorgue.—Nuit.

Sort-l'eau.—Souliers.

Soufrante.—Allumette.

Soupé!—Assez!

Souricière.—Piège tendu par la police.

Sucre de pomme.—Pince-monseigneur.

Surbine.—Surveillance.

Surin.—Couteau.

Suriner.—Assassiner.

—S'y t'faut un costeau pour serrer les mecs à la dure pense a mézigo!

S'il te faut un homme solide pour taper sur quelqu'un pense à moi!

T

Tabar.—Manteau.

Taf—Peur.

Tafouilleux.—Chiffonnier.

Tal.—Postérieur.

Talbin.—Billet.

Tambouille.—Soupe, ragoût, portion.

Tamponner.—Battue.

Tante.—Pédéraste.

Tapée.—Abondance, affluence.

Taper quelqu'un.—Lui emprunter de l'argent

Tapette.—Pédéraste.

Tapette.—Langue, homme de mœurs douteuses.

Tapis.—Débit où se réunissent les malfaiteurs.

Tapissage.—Arrestation.

Tarte.—Coup.

Tartine.—Chaussures.

Tasse.—Nez.

Tasseau.—Nez.

Taule.—Demeure, domicile, chambre.

Teigne.—Méchant.

Théière.—Urinoir.

Thune.—Pièce de cinq francs.

Tierce.—Bande, association.

Tiffes.—Les cheveux.

Tine.—Foule.

Tiolée.—Plusieurs.

Tirant.—Bas.

Tire-jus.—Mouchoir.

Tirelire.—Tête.

Tiremirettes.—Bazar.

Tirer.—Faire, (se) partir.

Tingo.—Fou.

Tocante.—Montre.

Tocard.—Laid.

Toc.—Laid, de peu de valeur.

Toc-toc.—Fou.

Tôle.—Demeure, domicile.

Torchée.—Bataille.

Tord-boyaux.—Eau-de-vie.

Tortiller.—Manger.

Tortorer.—Même sens.

Tortouse.—Corde.

Tortouser.—Attacher.

Toupie.—Femme.

Tour (la).—La préfecture de police.

Tournante.—Clef.

Tourniquet.—Correctionnelle, conseil de guerre.

Tourte.—Bête, imbécile.

Trac.—Peur.

Train 11 (le).—Les jambes.

Trefle.—Tabac.

Trépigner.—Battre.

Treppe.—Foule, public.

Tricoter les côtes.—Battre.

Trimard.—Chemin.

Trimarder.—Voyager à pied.

Trimer.—Travailler.

Tringle.—Rien.

Trinquer.—Être battu.

Trique.—Surveillance.

Trique-poux.—Coiffeur.

Trôler.—Vendre en marchant.

Trompion.—Clairon.

Tronche.—Tête.

Trône (le).—Le siège des cabinets.

Trottin.—Jeune ouvrière ou apprentie parisienne.

Trottinet.—Chaussures.

Troufion.—Postérieur, soldat.

Trouille.—Peur.

Trouilloter.—Sentir mauvais.

Trousse.—Postérieur.

Troussier.—Assassin.

Truc.—Signifie n'importe quoi, comme fourbi.

Truche.—Aumône.

Truffe.—Naïf, imbécile.

Truqueur.—Malin.

Tubard.—Nez.

Tube.—Chapeau haut-de-forme, nez.

Tuber.—Bouder, être en colère.

Turbin.—Travail.

Turne.—Maison, domicile, atelier.

Tuyau.—Renseignement.

Type.—Individu.

—Mon pauv' vioc, j'ai douze sappements; au treizième, j'y coupe pas, j'vas me laver les pieds!

—Mon pauvre vieux, j'ai douze condamnations, à la treizième, je serai

condamné à la relégation.

—Qu'est-ce que t'affure sur ton bobino?

—Mèche et méchillon.

—Quel bénéfice as-tu sur ta montre?

—Le double et un quart.

U, V

Urb.—Parloir de prison.

Urbin.—Apprenti souteneur.

Urf.—Chic.

Urle.—Parloir de prison.

Vache.—Tout agent de la police.

Vade.—Foule, multitude.

Vadrouiller.—Faire la noce, tard, et en plusieurs endroits.

Vag.—Vol.

Valade.—Poche.

Valant.—Pince de cambrioleur.

Vanne.—Tout ce qui est faux en général.

Vanné.—Fatigué d'avoir nocé.

Vanterne.—Fenêtre.

Veau.—Femme publique.

Veinard.—Qui a de la chance.

Verni (être).—Avoir de la chance.

Verte (la).—L'absinthe.

Veste (remporter une).—Manquer une affaire.

Vestige.—Haricots, pitance de prison.

Veuve (la).—La guillotine.

Viltouze (la).—La Villette.

Vinasse.—Mauvais vin.

Vingt-deux.—Couteau.

Vingt-deux!—Attention!

Vioc, oque.—Vieux, vieille.

Violon.—Cellule de poste de police.

Viscope.—Casquette.

Vitelotte.—Nez.

Voile (mettre les).—Se sauver.

Vousaille.—Vous.

Vrille.—Tribade.

—J'la crève, viens-tu prendre un glace chez l'bougnat?

—Qu'est-ce que tu t'enfiles: une pure, une almazone, une tomate, une hussarde ou une mominette?

—Un guindal de pivois sans lance.

—J'ai soif; viens-tu prendre une consommation chez le charbonnier? Qu'est-ce que tu bois: une absinthe pure, une gommée, avec grenadine, très forte ou un petit verre d'absinthe?

—Un verre de vin sans eau.

W, X, Y, Z

Wagon.—Vieille femme usée par la débauche.

Youpin.—Juif.

Youtre.—Même sens.

Zéphyr.—Soldat des bataillons d'Afrique.

Zigue.—Camarade.

Zinc.—Comptoir de marchand de vin.

Z'yeuter.—Regarder, guetter

—Faut s'débâcher pour aller grater, y aurait qu'tringle à becqueter dans la carrée, si j'allais pas aux épinards c'matois, mon choléra ressauterait et les salés gueuleraient au charron pour l'artif. C'est assez qu'hier, j'suis revenu carton.

—Faut que je me lève pour aller travailler, car il n'y aurait pas de quoi manger dans la maison, si je ne touchais pas d'argent ce matin, ma femme crierait et les enfants demanderaient du pain. C'est assez qu'hier je n'en ai pas touché.

Les camelots ou les chanteurs au coin des rues, crient souvent à leurs compères:

—Cavale! cavale! v'la une pestaille!

—Sauve-toi! sauve-toi! voilà un agent de la Sûreté.

Camelots, rue du Croissant:

—Quel blot, qu'on raque le papelard?

—Laranque et mèche, pour solir un rond, ça fait la culbute quoi.

—Si j'turbine, on marche au fad' much'?

—Gy!

—Qu'est-ce qu'on bonit?

—Un vanne à la manque, pour faire casquer le treppe. On cavale au louf!

—Combien paye-t-on le papier? Deux francs cinquante, pour vendre un sou, ça fait la moitié de bénéfice. Si je travaille on partage?—Oui! —Qu'est-ce que l'on annonce?—Une fausse nouvelle pour faire acheter le public. On court comme des fous.

EN VENTE À LA MÊME LIBRAIRIE

VIENT DE PARAÎTRE

LA PREMIÈRE SÉRIE GRIVOISE

10 brochures rares, curieuses et très amusantes.

La Manière de faire plaisir aux filles. L'art les embrasser, etc. **0 15**

La Clef des mystères de l'amour. **0 15**

Les Secrets du Mariage. Ce que l'on fait la nuit de ses noces; comment on doit s'y prendre avec son son épouse, etc. **0 15**

Les Différentes Manières de s'y prendre. Indications curieuses, conseils à la jeunesse. **0 15**

Le Moyen de se faire aimer des garçons. Secrets mystérieux. **0 15**

Carnet d'un Vieux Cochon. Réflexions curieuses, pensées originales, etc. **0 15**

Le Panthéon des Cocus. Dédié à tous les gens mariés. **0 15**

Le Guide secret des Amoureux. Histoires d'amour, conseils, révélations, etc. **0 15**

Moyen infaillible pour ne pas être cocu et l'art de cocufier les autres. **0 15**

Les Différentes Manières de faire des cochonneries avec les femmes, les hommes et les auvergnats. **0 15**

Les 10 brochures franco par la poste: **1 fr. 25**

DEUXIÈME SÉRIE GRIVOISE

Curieuse et Amusante

Le Guide des jeunes mariés.

La Manière de se faire aimer des femmes. Comment il faut s'y prendre pour les faire marcher au doigt et à... l'œil.

Les Aventures d'une ceinture de chasteté. Une clef perdue détails folichons.

Ce qui fait plaisir aux dames et aux demoiselles. Secrets féminins dévoilés, les différentes manières de s'y prendre.

Ce que l'on doit dire aux filles pour se faire aimer. Aux brunes, aux blondes, aux rousses, etc.

Comment une femme doit s'y prendre avec son mari pour assurer la paix dans le ménage.

Le Guide secret des amoureux. L'amour à la ville, l'amour aux champs. Ce que les filles et les garçons doivent savoir, etc.

La Clef des songes amoureux.

Le nouveau sac à malices. Joyeux recueil de bons mots, anecdotes, calembours, blagues et mots d'esprit.

Le Petit Magicien de société. Nouveau recueil de tours de physique et de magie.

Chaque brochure:. **15 centimes**.

Les 10 brochures franco par la poste:. **1 fr. 25**.

La Maison HAYARD, 8, rue du Croissant, Paris, expédie n'importe

quelles chansons en musique (anciennes ou nouvelles), au prix de 35 centimes.

Envoyez 0 fr. 15 *en timbres-poste, pour recevoir* **franco** *le Grand Catalogue Illustré, de Farces, Attrapes, Surprises.*

V^ve^ Léon HAYARD, Éditeur, 8, rue du Croissant, Paris

PETITES ÉDITIONS POPULAIRES DES LOIS USUELLES
contenant les textes officiels et complets.

La Loi officielle sur les Accidents du travail,
mise en vigueur le 1^er^ juillet 1899. Brochure de 16 pages. **0 25**

Les Droits des Ouvriers et des Patrons en cas d'accidents. Brochure de 16 pages. **0 25**

Loi de Séparation des Églises et de l'État, mise en vigueur le 11 décembre 1906. **0 25**

Loi Militaire, sur le recrutement de l'armée et le service de deux ans. **0 25**

Nouvelle Loi officielle sur les Bureaux de placement 0 25

Loi officielle concernant le nouveau Régime des Boissons, avec les Droits de licence exigibles dans toutes les communes **0 25**

La seule Loi Monétaire Officielle, avec le modèle de toutes les pièces de monnaie à accepter ou refuser **0 25**

Les Droits du Locataire et du Propriétaire, intéressante brochure contenant: Termes, Poursuites, Congé, etc. **0 25**

Le Guide pratique du Conscrit français. Contenant tous les renseignements utiles pendant le service militaire, suivi de la Loi Militaire. Les deux brochures **0 50**

Loi sur le Repos hebdomadaire et Règlement d'administration publique. Les deux affiches. **0 50**

Le jeune Electricien amateur 0 50

Traité de Danse.—Cotillon, etc. **0 50**

Traité de Politesse.—Les Usages et le Savoir-Vivre **0 50**

Le Secretaire pour tous 0 50

100 Tours de Cartes faciles 0 50

100 Expériences Electriques 0 50

100—Physiques 0 50

L'Art de tirer les Cartes 0 50

L'Oracle du Destin 0 50

Tours faciles d'Escamotage 0 50

100 Récréations amusantes 0 50

Oracle Universel des Dames et des Demoiselles 0 50

Les joyeux Refrains de nos pères. 1 volume **2 50**

Chansons et Scènes comiques, de E. Vergeron. 1 vol **2 50**

Codes français, contenant le Code civil, le Code de procédure civile, le Code de commerce, le Code pénal, etc.

1 volume broché **3 50**

1 volume cartonné **4 50**

End of Project Gutenberg's Dictionnaire Argot-Français, by Napoléon Hayard

*** END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK DICTIONNAIRE ARGOT-FRANÇAIS ***

***** This file should be named 18024-h.htm or 18024-h.zip *****
This and all associated files of various formats will be found in:
http://www.gutenberg.org/1/8/0/2/18024/

Produced by Chuck Greif and the Online Distributed Proofreading Team at http://www.pgdp.net (This file was produced from images generously made available by the Bibliothèque nationale de France (BnF/Gallica) at http://gallica.bnf.fr)

Updated editions will replace the previous one--the old editions
will be renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no
one owns a United States copyright in these works, so the Foundation
(and you!) can copy and distribute it in the United States without
permission and without paying copyright royalties. Special rules,
set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to
copying and distributing Project Gutenberg-tm electronic works to
protect the PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project
Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you
charge for the eBooks, unless you receive specific permission. If you
do not charge anything for copies of this eBook, complying with the
rules is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose
such as creation of derivative works, reports, performances and
research. They may be modified and printed and given away--you may do
practically ANYTHING with public domain eBooks. Redistribution is
subject to the trademark license, especially commercial
redistribution.

*** START: FULL LICENSE ***

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free
distribution of electronic works, by using or distributing this work
(or any other work associated in any way with the phrase "Project
Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project
Gutenberg-tm License (available with this file or online at
http://gutenberg.org/license).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm
electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm
electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to
and accept all the terms of this license and intellectual property
(trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all
the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy
all copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession.
If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project
Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the
terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or
entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be
used on or associated in any way with an electronic work by people who
agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few
things that you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works
even without complying with the full terms of this agreement. See
paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do

with Project
Gutenberg-tm electronic works if you follow the terms of this agreement
and help preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic
works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation"
or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project
Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in the
collection are in the public domain in the United States. If an
individual work is in the public domain in the United States and you are
located in the United States, we do not claim a right to prevent you from
copying, distributing, performing, displaying or creating derivative
works based on the work as long as all references to Project Gutenberg
are removed. Of course, we hope that you will support the Project
Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic works by
freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with the terms of
this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name associated with
the work. You can easily comply with the terms of this agreement by
keeping this work in the same format with its attached full Project
Gutenberg-tm License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern
what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in
a constant state of change. If you are outside the United States, check
the laws of your country in addition to the terms of this agreement
before downloading, copying, displaying, performing, distributing or
creating derivative works based on this work or any other Project
Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning
the copyright status of any work in any country outside the

United
States.

1.E. Unless you have removed all references to Project
Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other
immediate
access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear
prominently
whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on
which the
phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase
"Project
Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed,
viewed,
copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and
with
almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it
away or
re-use it under the terms of the Project Gutenberg License
included
with this eBook or online at www.gutenberg.org

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work
is derived
from the public domain (does not contain a notice indicating
that it is
posted with permission of the copyright holder), the work can
be copied
and distributed to anyone in the United States without paying
any fees
or charges. If you are redistributing or providing access to
a work
with the phrase "Project Gutenberg" associated with or
appearing on the
work, you must comply either with the requirements of
paragraphs 1.E.1
through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and
the
Project Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs
1.E.8 or
1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work
is posted
with the permission of the copyright holder, your use and
distribution
must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any
additional
terms imposed by the copyright holder. Additional terms will

be linked
to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the
permission of the copyright holder found at the beginning of
this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm
License terms from this work, or any files containing a part of this
work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this
electronic work, or any part of this electronic work, without
prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with
active links or immediate access to the full terms of the Project
Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary,
compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any
word processing or hypertext form. However, if you provide access to or
distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other than
"Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version
posted on the official Project Gutenberg-tm web site (www.gutenberg.org),
you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a
copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon
request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other
form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg-tm
License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying,
performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works
unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing
access to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided

that

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from
the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method
you already use to calculate your applicable taxes. The fee is
owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he
has agreed to donate royalties under this paragraph to the
Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments
must be paid within 60 days following each date on which you
prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax
returns. Royalty payments should be clearly marked as such and
sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the
address specified in Section 4, "Information about donations to
the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies
you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he
does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm
License. You must require such a user to return or
destroy all copies of the works possessed in a physical medium
and discontinue all use of and all access to other copies of
Project Gutenberg-tm works.

- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any
money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the
electronic work is discovered and reported to you within 90 days
of receipt of the work.

- You comply with all other terms of this agreement for free
distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm
electronic work or group of works on different terms than are

set
forth in this agreement, you must obtain permission in writing
from
both the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and
Michael
Hart, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark.
Contact the
Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend
considerable
effort to identify, do copyright research on, transcribe and
proofread
public domain works in creating the Project Gutenberg-tm
collection. Despite these efforts, Project Gutenberg-tm
electronic
works, and the medium on which they may be stored, may contain
"Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate
or
corrupt data, transcription errors, a copyright or other
intellectual
property infringement, a defective or damaged disk or other
medium, a
computer virus, or computer codes that damage or cannot be
read by
your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for
the "Right
of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the
Project
Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the
Project
Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a
Project
Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim
all
liability to you for damages, costs and expenses, including
legal
fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE,
STRICT
LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT
THOSE
PROVIDED IN PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE
TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL
NOT BE
LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL,
PUNITIVE OR
INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY
OF SUCH
DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTIBILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in

accordance
with this agreement, and any volunteers associated with the production,
promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works,
harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees,
that arise directly or indirectly from any of the following which you do
or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm
work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any
Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of
electronic works in formats readable by the widest variety of computers
including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists
because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from
people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the
assistance they need, is critical to reaching Project Gutenberg-tm's
goals and ensuring that the Project Gutenberg-tm collection will
remain freely available for generations to come. In 2001, the Project
Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure
and permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations.
To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation
and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4
and the Foundation web page at http://www.pglaf.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive
Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non

profit
501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the
state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal
Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification
number is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at
http://pglaf.org/fundraising. Contributions to the Project Gutenberg
Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent
permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's principal office is located at 4557 Melan Dr. S.
Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered
throughout numerous locations. Its business office is located at
809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887, email
business@pglaf.org. Email contact links and up to date contact
information can be found at the Foundation's web site and official
page at http://pglaf.org

For additional contact information:
     Dr. Gregory B. Newby
     Chief Executive and Director
     gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg
Literary Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide
spread public support and donations to carry out its mission of
increasing the number of public domain and licensed works that can be
freely distributed in machine readable form accessible by the widest
array of equipment including outdated equipment. Many small donations
($1 to $5,000) are particularly important to maintaining tax exempt
status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating

charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit http://pglaf.org

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: http://pglaf.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic works.

Professor Michael S. Hart is the originator of the Project Gutenberg-tm concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S.

unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily
keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

     http://www.gutenberg.org

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary
Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to
subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.

*** END: FULL LICENSE ***